MARVEL
STAR WARS
漫画 MANGA
帝国の逆襲 1
TOSHIKI KUDO
LEGENDS

スター・ウォーズ

帝国の逆襲〈上〉

STAR WARS®

THE EMPIRE STRIKES BACK

MANGA

VOLUME ONE

BASED ON AN ORIGINAL STORY BY
GEORGE LUCAS

ADAPTED FROM A SCREENPLAY BY
LEIGH BRACKETT AND LAWRENCE KASDAN

ILLUSTRATION BY
TOSHIKI KUDO

LETTERING AND ART RETOUCH BY
TOM ORZECHOWSKI

COVER ART BY
ADAM WARREN AND JOSEPH WIGHT

Editor in Chief: AXEL ALONSO
Chief Creative Officer: JOE QUESADA
Publisher: DAN BUCKLEY
Executive Producer: ALAN FINE

SVP Print, Sales & Marketing: DAVID GABRIEL
Executive Director, Publishing Technology: DAN CARR
Vice President, Operations and Logistics: JIM O'KEEFE
Sales Director: JIM NAUSEDAS

Digital Manager/Production: TIM SMITH 3
Digital Traffic Coordinator: JOE HOCHSTEIN
Digital Production: NELSON RIBEIRO & JOE FRONTIRRE

Sr. Vice President & General Manager, Digital Media Group: PETER PHILLIPS
Vice President & Deputy General Counsel: MICHAEL SAPHERSTEIN
Senior Counsel: DAVID ALTHOFF

STAR WARS and related text and illustrations are trademarks and/or copyrights, in the United States and other countries, of Lucasfilm Ltd. and/or its affiliates. © & TM Lucasfilm Ltd. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any such similarity which may exist is purely coincidental. Marvel and its logos are TM Marvel Characters, Inc. WWW.MARVEL.COM

STAR WARS®

THE EMPIRE STRIKES BACK

MANGA

VOLUME ONE

STAR WARS:
THE EMPIRE STRIKES BACK — MANGA
VOLUME 1

"WHERE ARE YOU GOING?...WAIT FOR ME!"

STAR WARS: THE EMPIRE STRIKES BACK—MANGA is a translation which was first published in Japan by Media Works. In Japan, manga is normally read from right-to-left. In order to conform to Western standards, the art in this book was copied in a mirror-image to facilitate left-to-right reading of the pages. This, of course, can cause some confusion in a story such as *STAR WARS: THE EMPIRE STRIKES BACK—MANGA* where readers are somewhat familiar with the material and so will notice characters both moving and appearing in an opposite fashion from that which they did in the film. We apologize for any confusion this may cause and hope that it will not detract from your enjoyment of this volume.

A long time ago in a galaxy far, far away....

帝国の逆襲

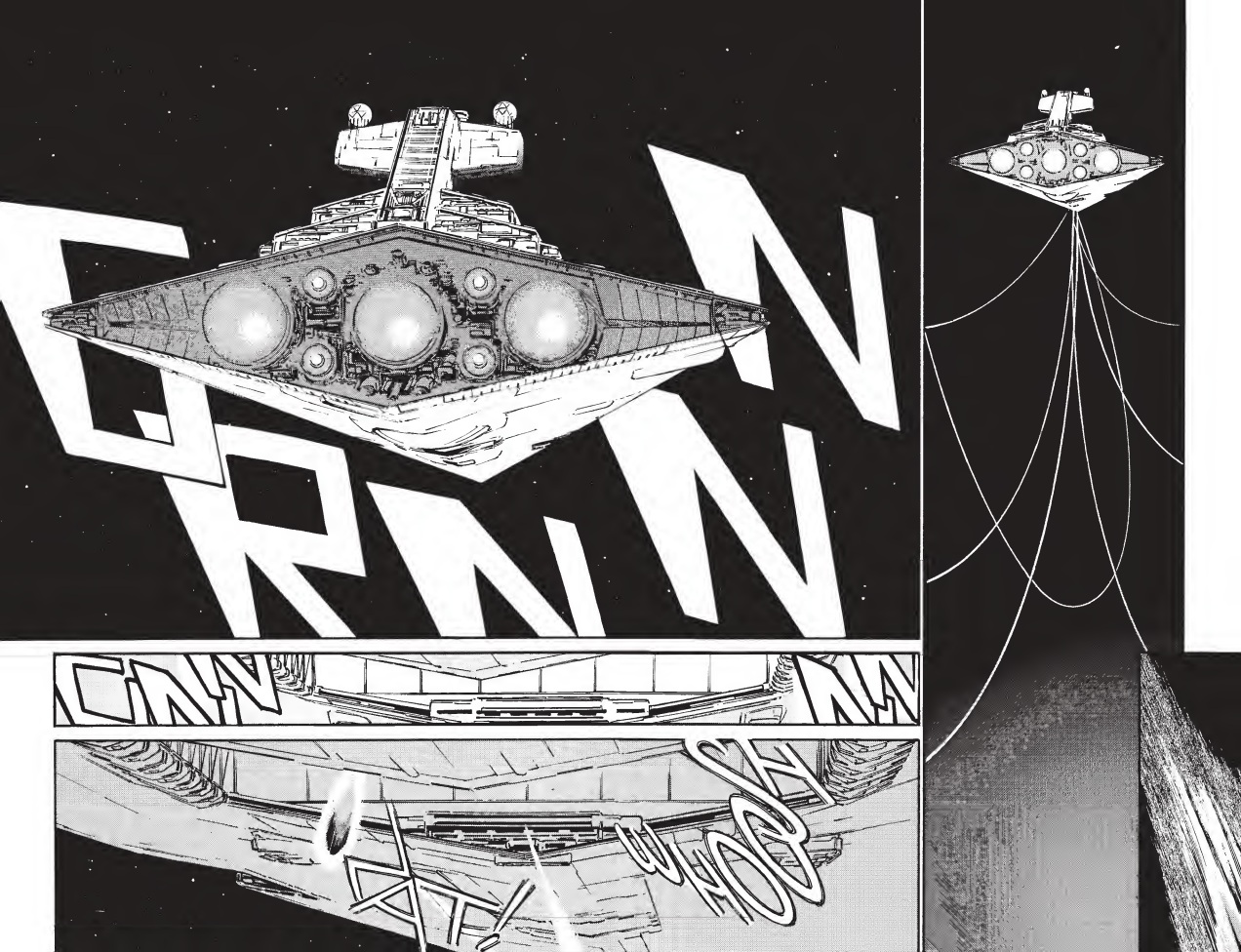
Episode V

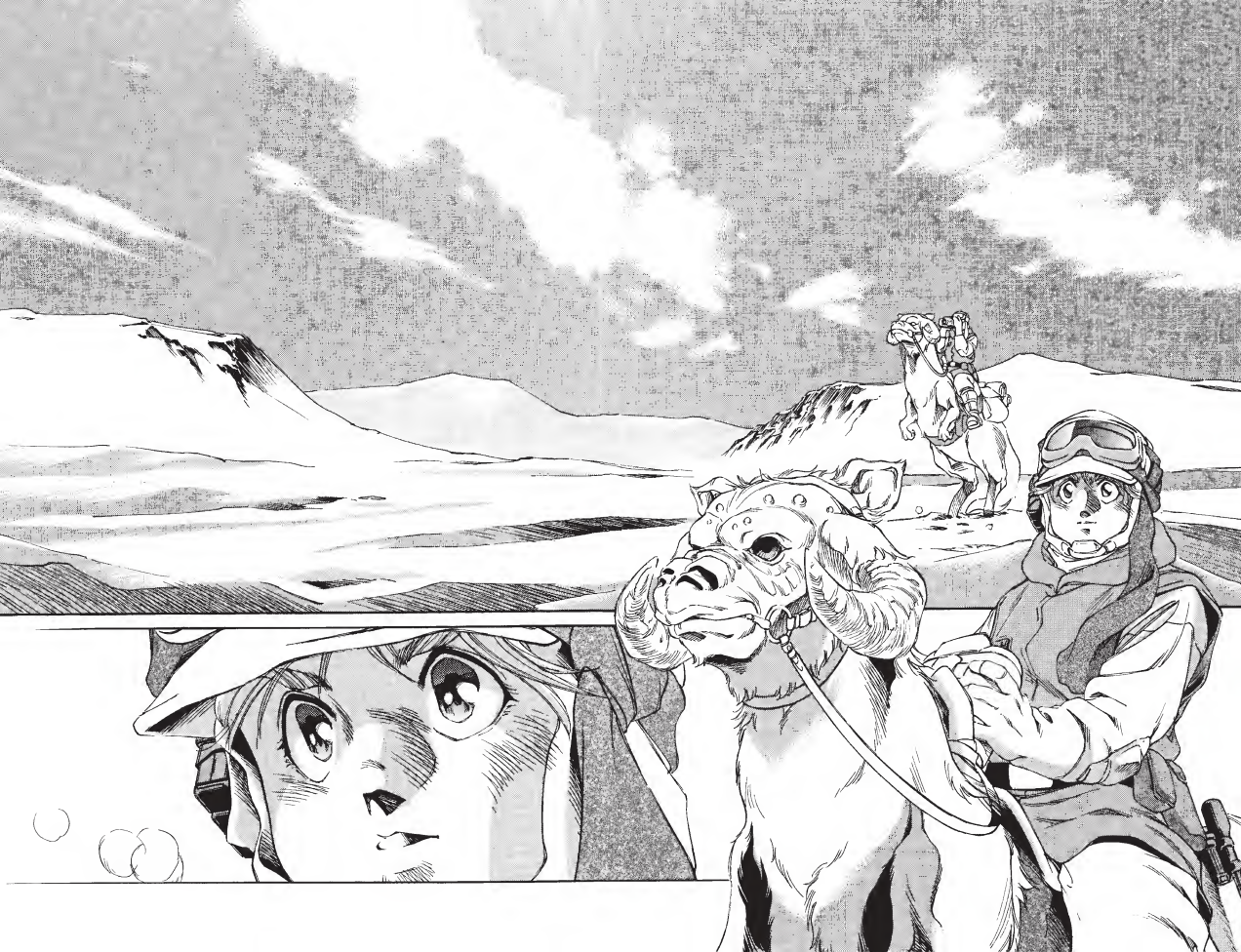
THE EMPIRE STRIKES BACK

It is a dark time for the Rebellion. Although the Death Star has been destroyed, Imperial troops have driven the Rebel forces from their hidden base and pursued them across the galaxy.

Evading the dreaded Imperial Starfleet, a group of freedom fighters led by Luke Skywalker has established a new secret base on the remote ice world of Hoth.

The evil lord Darth Vader, obsessed with finding young Skywalker, has dispatched thousands of remote probes into the far reaches of space....

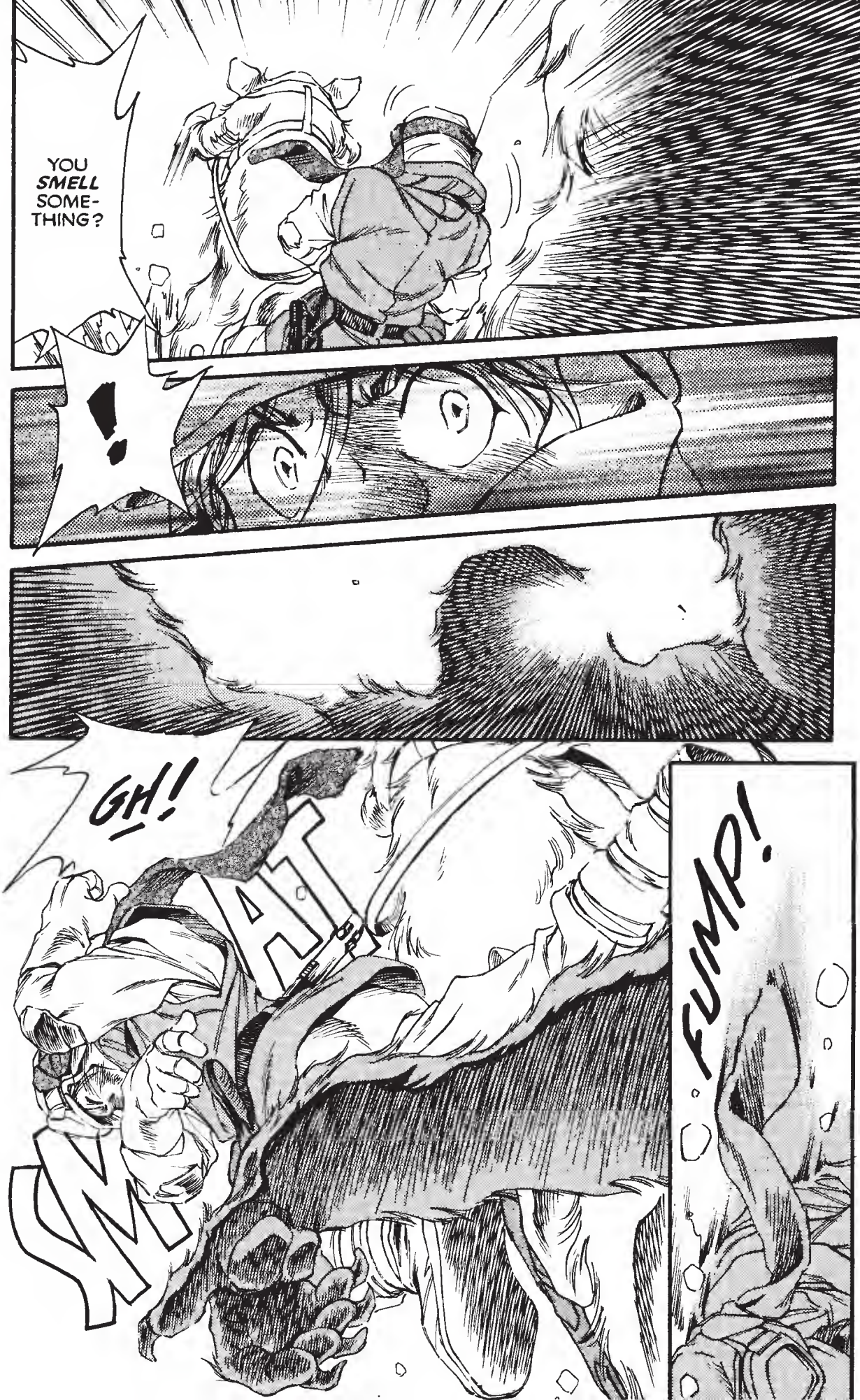


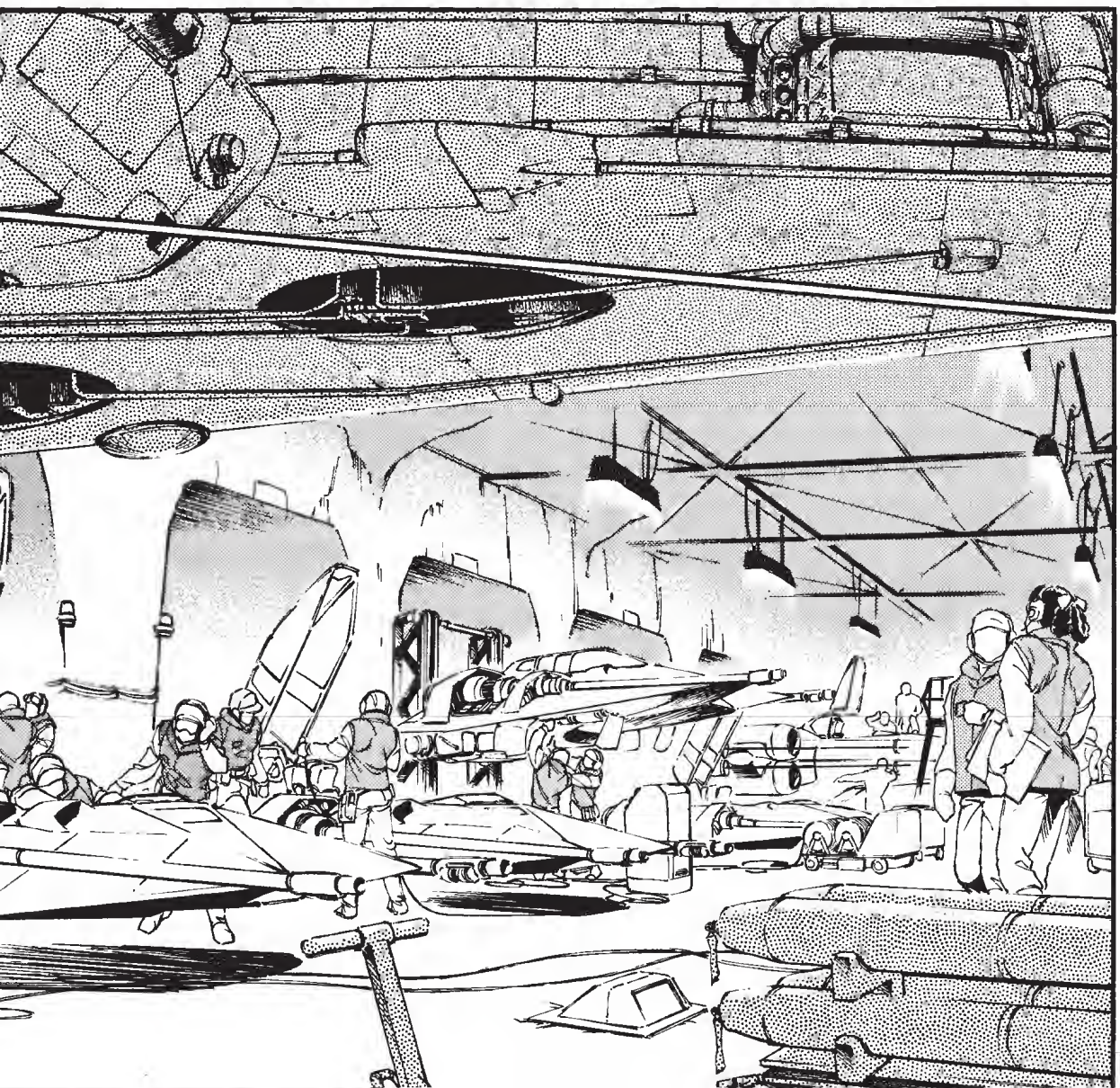


...DO YOU READ ME?
HAN, OLD BUDDY...
ECHO THREE
TO ECHO SEVEN.
LOUD AND CLEAR, KID.
WHAT'S UP?
WELL, I FINISHED MY CIRCLE. I DON'T PICK UP ANY LIFE READINGS.

THERE ISN'T ENOUGH LIFE ON THIS ICE CUBE TO FILL A SPACE CRUISER.
THE SENSORS ARE PLACED.
I'M GOING BACK.
THERE'S A METEORITE THAT HIT THE GROUND NEAR HERE.
I WANT TO CHECK IT OUT. IT WON'T TAKE LONG.
TUG TUG

HEY, STEADY, GIRL.
FP! FP!
HRONNK!
!!
GAH!
...
WHAT'S THE MATTER?!
HRONNK
HEY!
HRONK!


YOU SMELL SOMETHING?
!
GH!
AT
YM
FUMP!



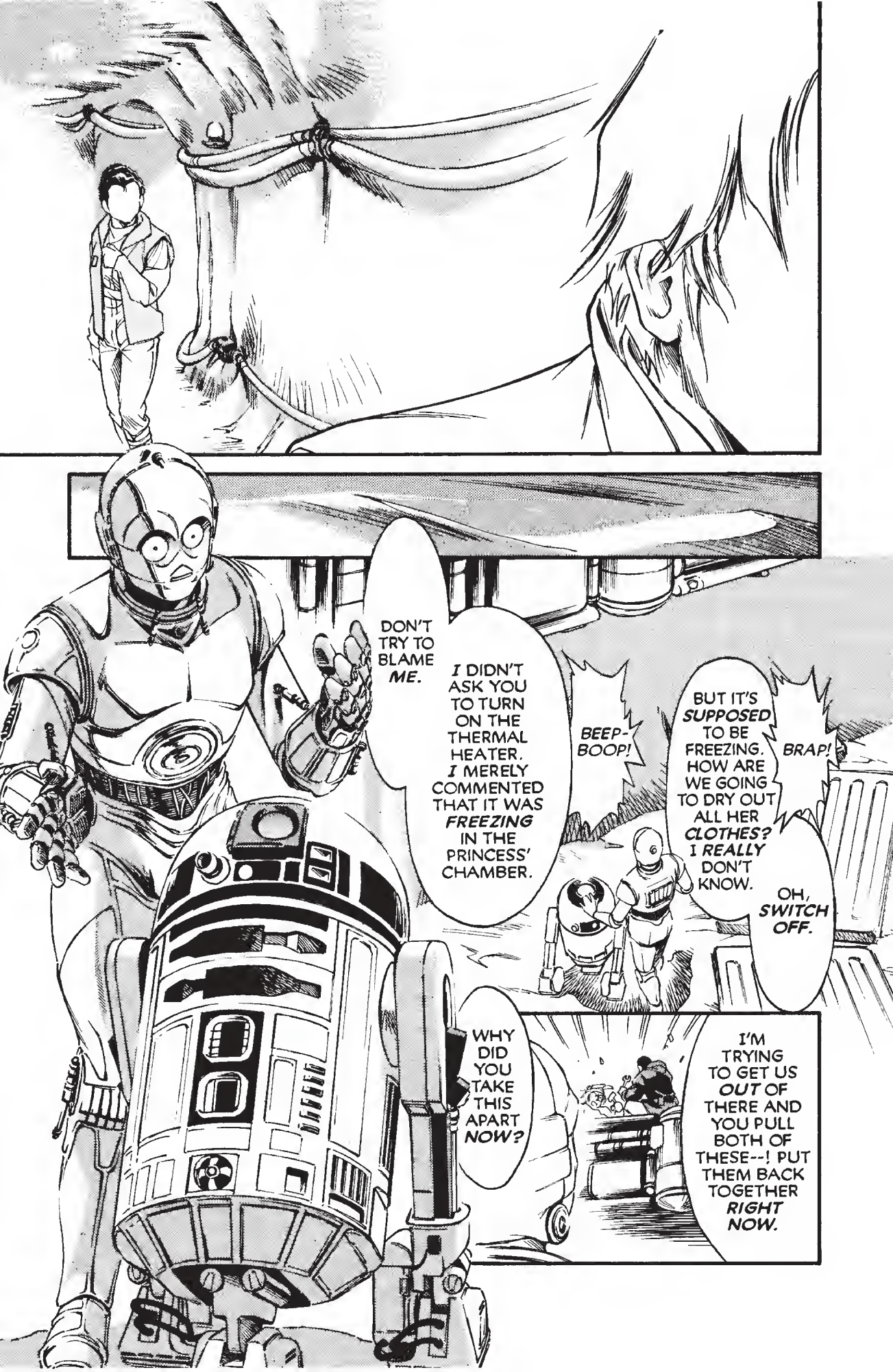
...!
CHEWIE!
CHEWIE!
ALL RIGHT, DON'T LOSE YOUR TEMPER.
I'LL COME RIGHT BACK AND GIVE YOU A HAND.

NO SIGN OF *LIFE* OUT THERE, GENERAL.
THE *SENSORS* ARE IN PLACE. YOU'LL KNOW IF ANYTHING COMES AROUND.
COM-MANDER SKY-WALKER REPORTED IN YET?
NO. HE'S CHECKING OUT A METEORITE THAT HIT *NEAR* HIM.
GENERAL, I GOT TO *LEAVE.*
I CAN'T *STAY* ANY-MORE.

I'M SORRY TO HEAR THAT. YOU'RE A GOOD FIGHTER, SOLO. I HATE TO LOSE YOU.
WELL, THERE'S A *PRICE* ON MY HEAD. IF I DON'T PAY OFF JABBA THE HUTT, I'M A *DEAD* MAN.
WELL, YOUR HIGH-NESS... I GUESS THIS IS *IT.*
THAT'S RIGHT.

HAN!
HAN, WE *NEED* YOU!
WE NEED?
YES.
OH, WHAT ABOUT *YOUR* NEED?
I DON'T KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT.
YOU PROBABLY *DON'T.*
?

YOU WANT ME TO STAY... BECAUSE OF THE WAY YOU FEEL ABOUT ME.
YES. YOU'RE A GREAT HELP TO US. YOU'RE A NATURAL LEADER...
NO! THAT'S NOT IT. COME ON.
YOU'RE IMAGINING THINGS.
AM I? THEN WHY ARE YOU FOLLOWING ME? AFRAID I WAS GOING TO LEAVE WITHOUT GIVING YOU...
...A GOOD-BYE KISS?
I'D JUST AS SOON KISS A WOOKIEE.
...!
I CAN ARRANGE THAT.
YOU COULD USE A GOOD KISS!


I'M TRYING TO GET US *OUT* OF THERE AND YOU PULL BOTH OF THESE--! PUT THEM BACK TOGETHER *RIGHT NOW.*
WHY DID YOU TAKE THIS APART *NOW?*
BEEP-BOOP!
BUT IT'S *SUPPOSED* TO BE FREEZING. HOW ARE WE GOING TO DRY OUT ALL HER *CLOTHES?* I *REALLY* DON'T KNOW.
BRAP!
OH, *SWITCH OFF.*
DON'T TRY TO BLAME *ME.*
I DIDN'T ASK YOU TO TURN ON THE THERMAL HEATER. I MERELY COMMENTED THAT IT WAS *FREEZING* IN THE PRINCESS' CHAMBER.

EXCUSE ME, SIR. MIGHT I HAVE A *WORD* WITH YOU, PLEASE?
IT'S *PRINCESS LEIA,* SIR. SHE'S BEEN TRYING TO GET YOU ON THE COMMUNI-CATOR.
SHE'S WONDER-ING ABOUT *MASTER LUKE.* HE HASN'T COME *BACK* YET. SHE DOESN'T KNOW WHERE HE IS.
NOBODY KNOWS WHERE HE IS.
I HAVEN'T SEEN HIM. IT'S POSSIBLE HE CAME IN THROUGH THE SOUTH ENTRANCE.
SIR. COMMANDER SKYWALKER HASN'T COME IN THE SOUTH ENTRANCE. HE MIGHT HAVE FORGOTTEN TO CHECK IN.
NOT *LIKELY.*
SIR, THE TEMPERA-TURE'S DROPPING TOO RAPIDLY.

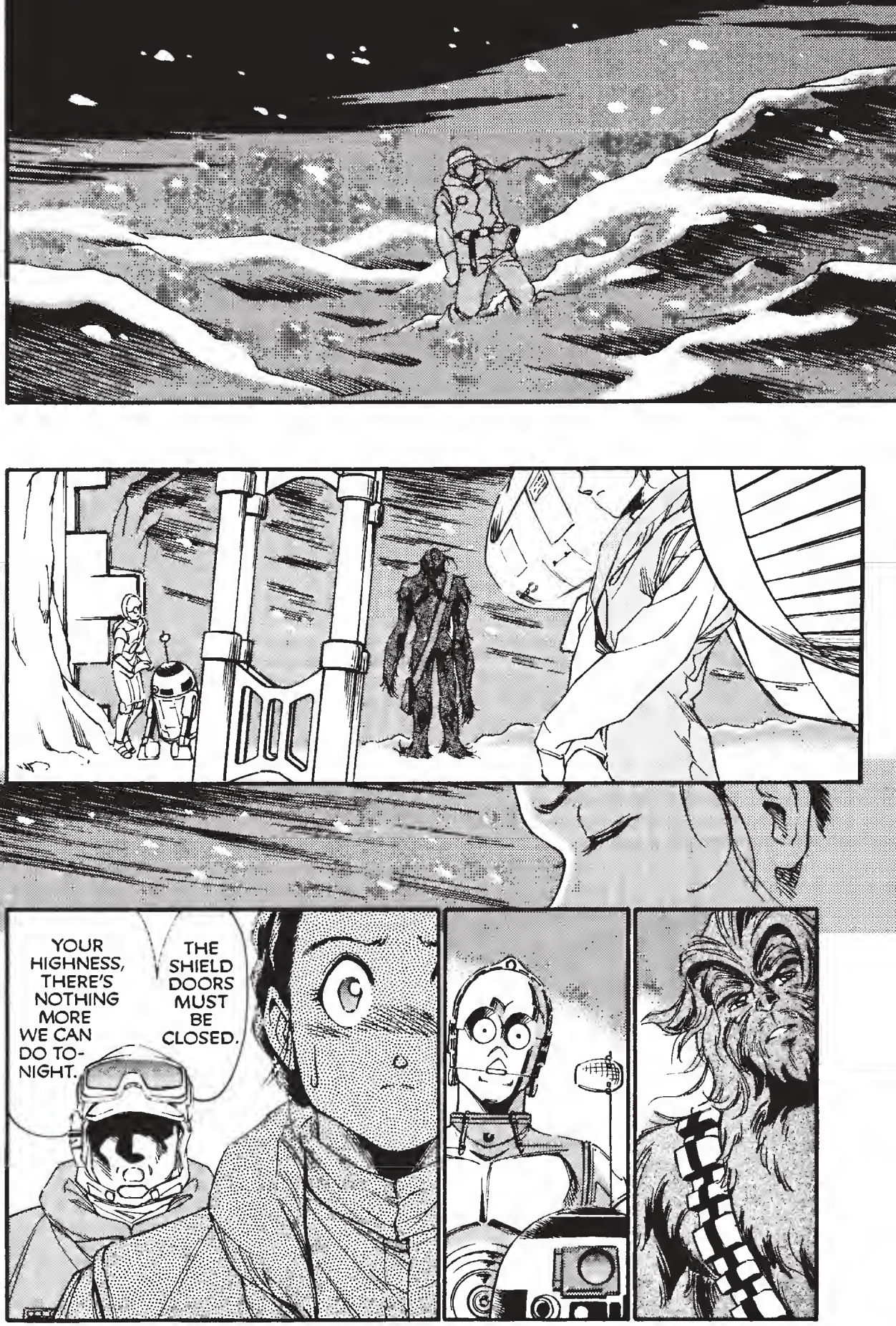
THAT'S RIGHT.
AND MY FRIEND'S OUT IN IT.
YOUR TAUN-TAUN'LL FREEZE...
...BEFORE YOU REACH THE FIRST MARKER.
THEN I'LL SEE YOU IN HELL!
KRNCH
KRNCH

GROA
?!
RR
!
....

LABLAB
GRAR
FWIP WP!
GRAAR
CRASH

SHA
TUMP!

YEEEEAAWWR!!
TUMP!


YOUR HIGHNESS, THERE'S NOTHING MORE WE CAN DO TO-NIGHT.
THE SHIELD DOORS MUST BE CLOSED.

KLK
KLK
KLK
KLK
KLKKLK
KLK
KLK
SKRIEE

LUKE...
....
LUKE...

LUKE...
BEN?

YOU WILL GO TO THE DAGOBAH SYSTEM.
THERE YOU WILL LEARN FROM YODA, THE JEDI MASTER WHO INSTRUCTED ME.
DAGOBAH SYSTEM?
BEN...
BEN...
....

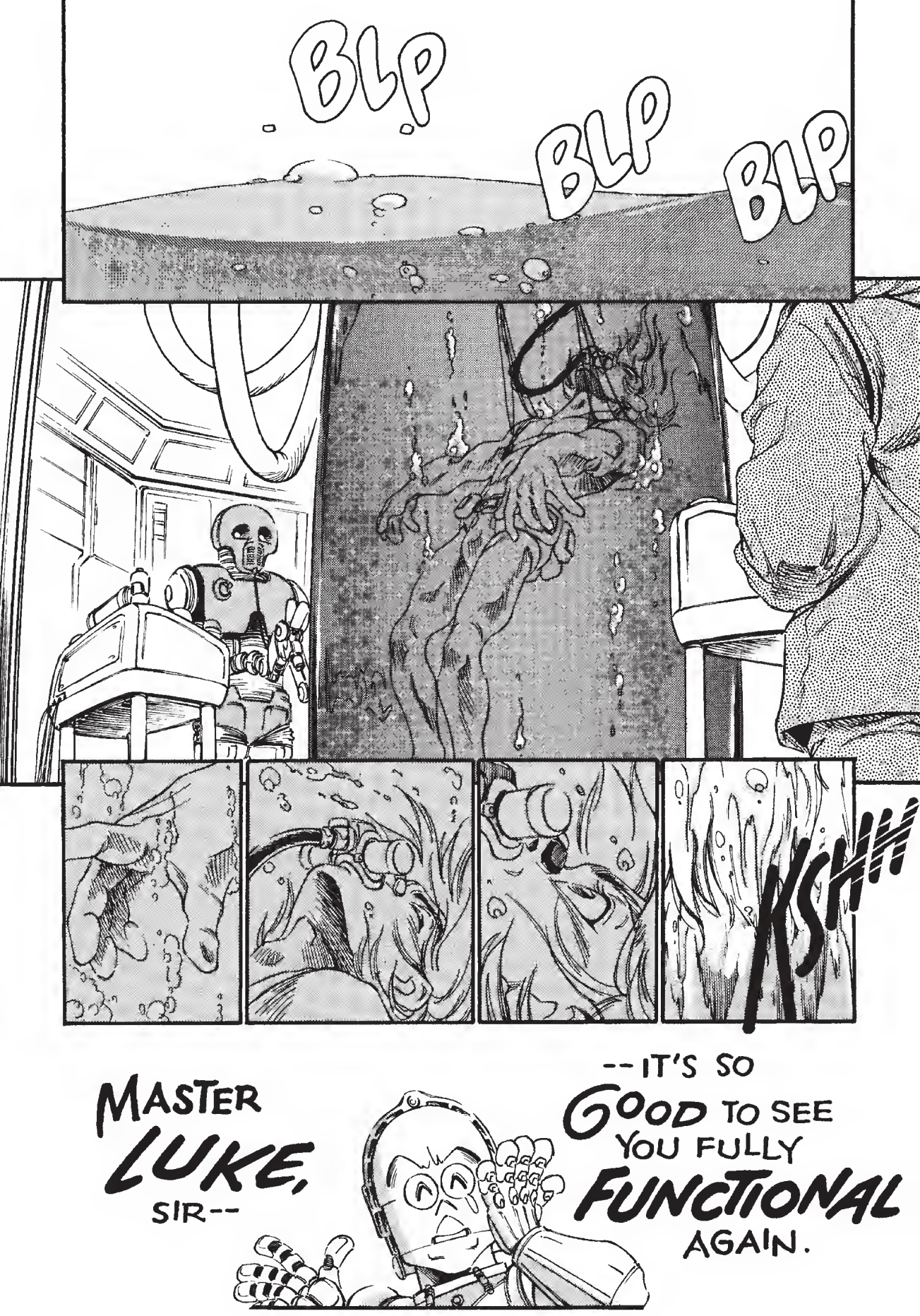
LUKE!!
LUKE!
DON'T DO THIS, LUKE!
TMP TMP
TMP TMP
SNORT!
COME ON, GIVE ME A SIGN HERE.
chitter... chitter

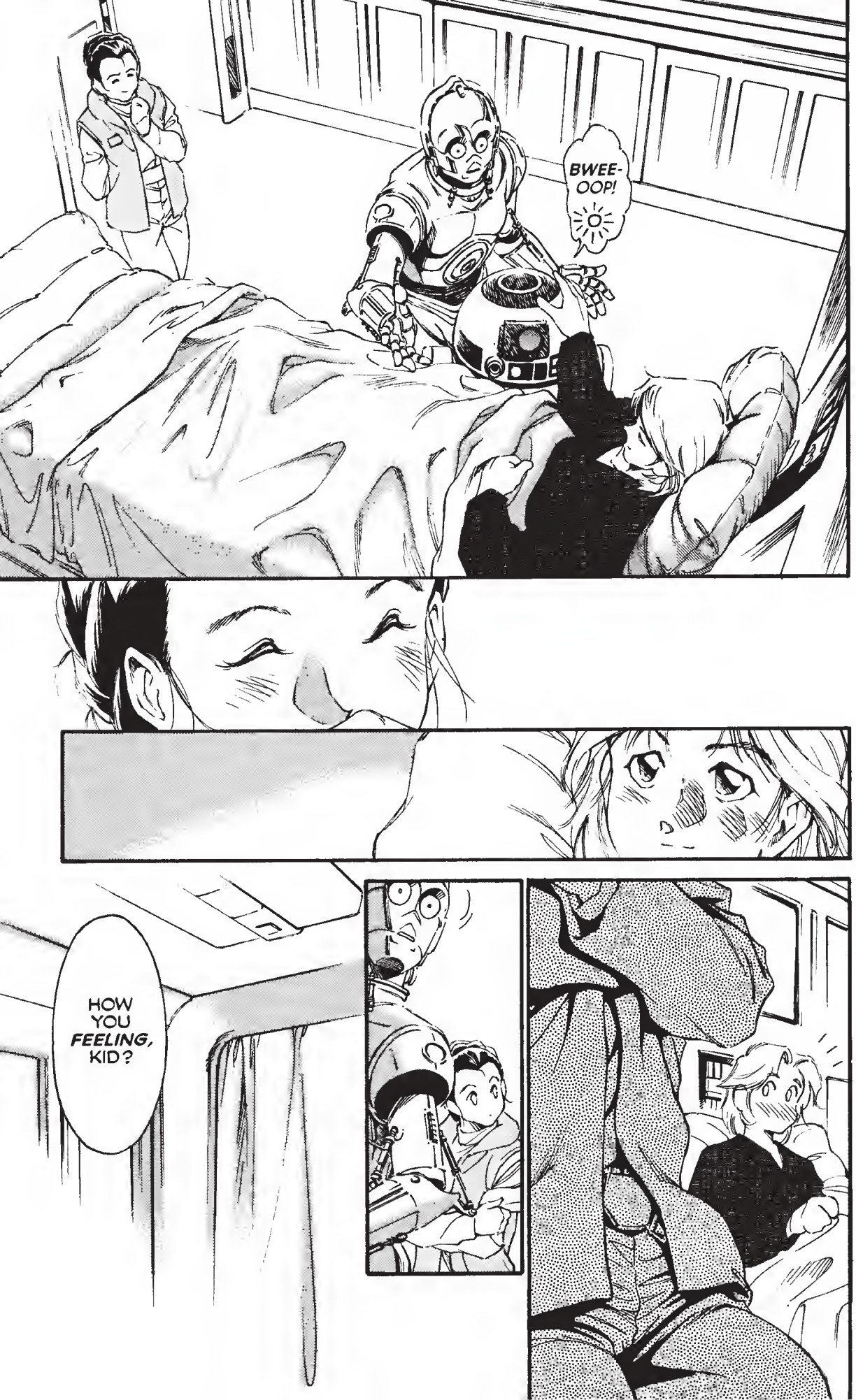
THUD!
NOT MUCH TIME. HANG ON, KID.
SLIISH
GUSH
AGH! I THOUGHT THEY SMELLED BAD ON THE OUTSIDE!
THIS MAY SMELL BAD, KID...
...BUT IT'LL KEEP YOU WARM...
SQUISH
...TILL I CAN GET THE SHELTER BUILT.
MMM
GUSH
GSH

ECHO BASE...
I'VE GOT SOME-THING!
NOT MUCH, BUT IT COULD BE A LIFE FORM...

COMMANDER SKYWALKER, DO YOU COPY?
THIS IS ROGUE TWO.
THIS IS ROGUE TWO.
COM-MANDER SKY-WALKER...
...DO YOU COPY?
THIS IS ROGUE TWO.
CAPTAIN SOLO, DO YOU COPY?

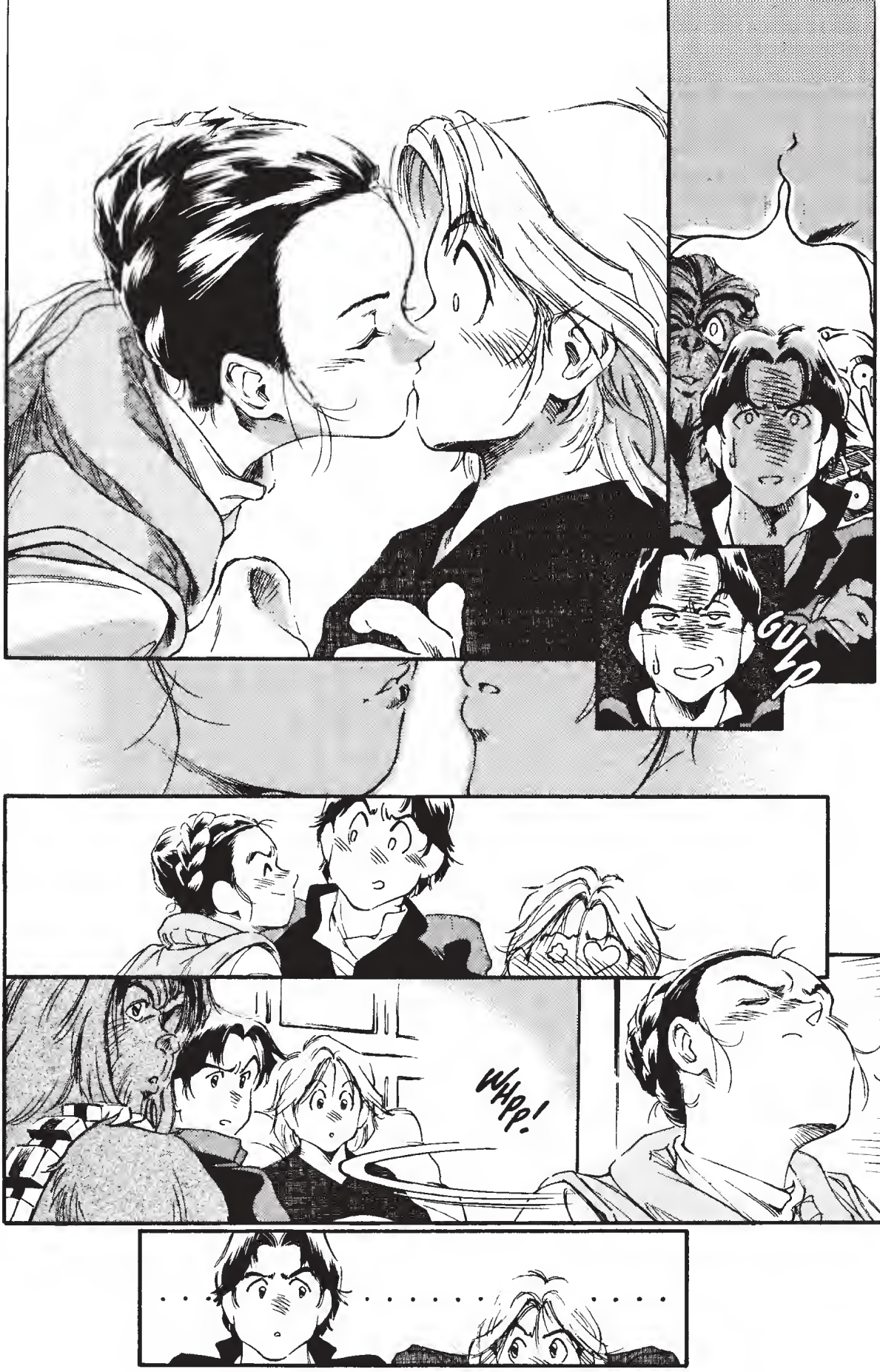
GOOD MORNING. NICE OF YOU GUYS TO DROP BY.
ECHO BASE... THIS IS ROGUE TWO. I FOUND THEM.
REPEAT, I FOUND THEM.


BLP
BLP
BLP
KSHH
MASTER LUKE, SIR--
--IT'S SO GOOD TO SEE YOU FULLY FUNCTIONAL AGAIN.

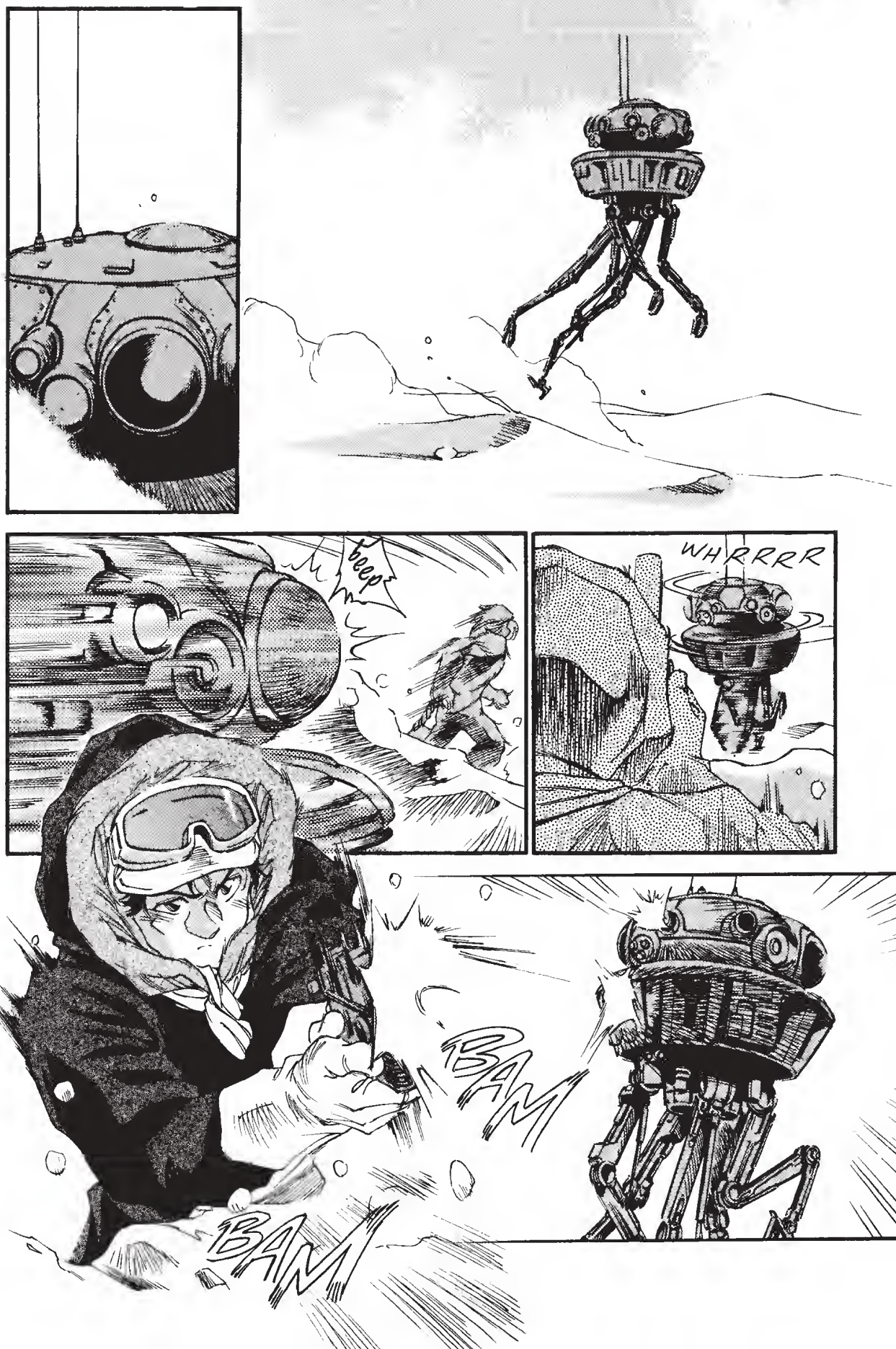

BWEE-OOP!
HOW YOU *FEELING*, KID?

YOU DON'T LOOK SO BAD TO *ME.* IN FACT, YOU LOOK STRONG ENOUGH TO PULL THE EARS OFF A *GUNDARK.*
THAT'S *TWO* YOU OWE ME, JUNIOR.
WELL, YOUR WORSHIP...
...LOOKS LIKE YOU MANAGED TO KEEP ME AROUND FOR A LITTLE WHILE *LONGER.*
I HAD *NOTHING* TO DO WITH IT.
GENERAL RIEEKAN THINKS IT'S DANGEROUS FOR ANY SHIPS TO LEAVE THE SYSTEM UNTIL WE'VE ACTIVATED THE *ENERGY SHIELD.*
THAT'S A GOOD STORY.

I THINK YOU JUST CAN'T BEAR TO LET A GORGEOUS GUY LIKE ME OUT OF YOUR SIGHT.
YOU DIDN'T SEE US ALONE IN THE SOUTH PASSAGE. SHE EXPRESSED HER TRUE FEELINGS FOR ME.
?
!
I MUST HAVE HIT PRETTY CLOSE TO THE MARK TO GET HER ALL RILED UP LIKE THAT, HUH, KID?
EVERY THING
WHY, I GUESS YOU DON'T KNOW
ABOUT WOMEN YET.


GULP
WHAP!
. . . . . .

HEAD-QUARTERS PERSONNEL...
REPORT TO COMMAND CENTER.
PRIN-CESS...
WE HAVE A VISITOR.
TEK TEK
TEKKA
TEK TEK TEK
WE'VE PICKED UP SOMETHING OUTSIDE THE BASE OF ZONE TWELVE, MOVING EAST.
BEEP BEEP...
SIR...
I AM FLUENT IN *SIX MILLION* FORMS OF COMMUNICATION. THIS SIGNAL IS *NOT* USED BY THE ALLIANCE.
IT *COULD* BE AN *IMPERIAL* CODE.
IT ISN'T *FRIENDLY,* WHATEVER IT IS.
COME *ON,* CHEWIE...
LET'S CHECK IT *OUT.*


beep?
WHRRRR
BAM
BAM

PAM!
PAM!
PAM!
BAM!
PK!
PK!
PK!
'FRAID THERE'S NOT MUCH LEFT.
DROID OF SOME KIND. I DIDN'T HIT IT THAT HARD. IT MUST HAVE HAD A SELF-DESTRUCT.
WHAT WAS IT?
AN IMPERIAL PROBE DROID.
IT'S A GOOD BET THE EMPIRE KNOWS WE'RE HERE.

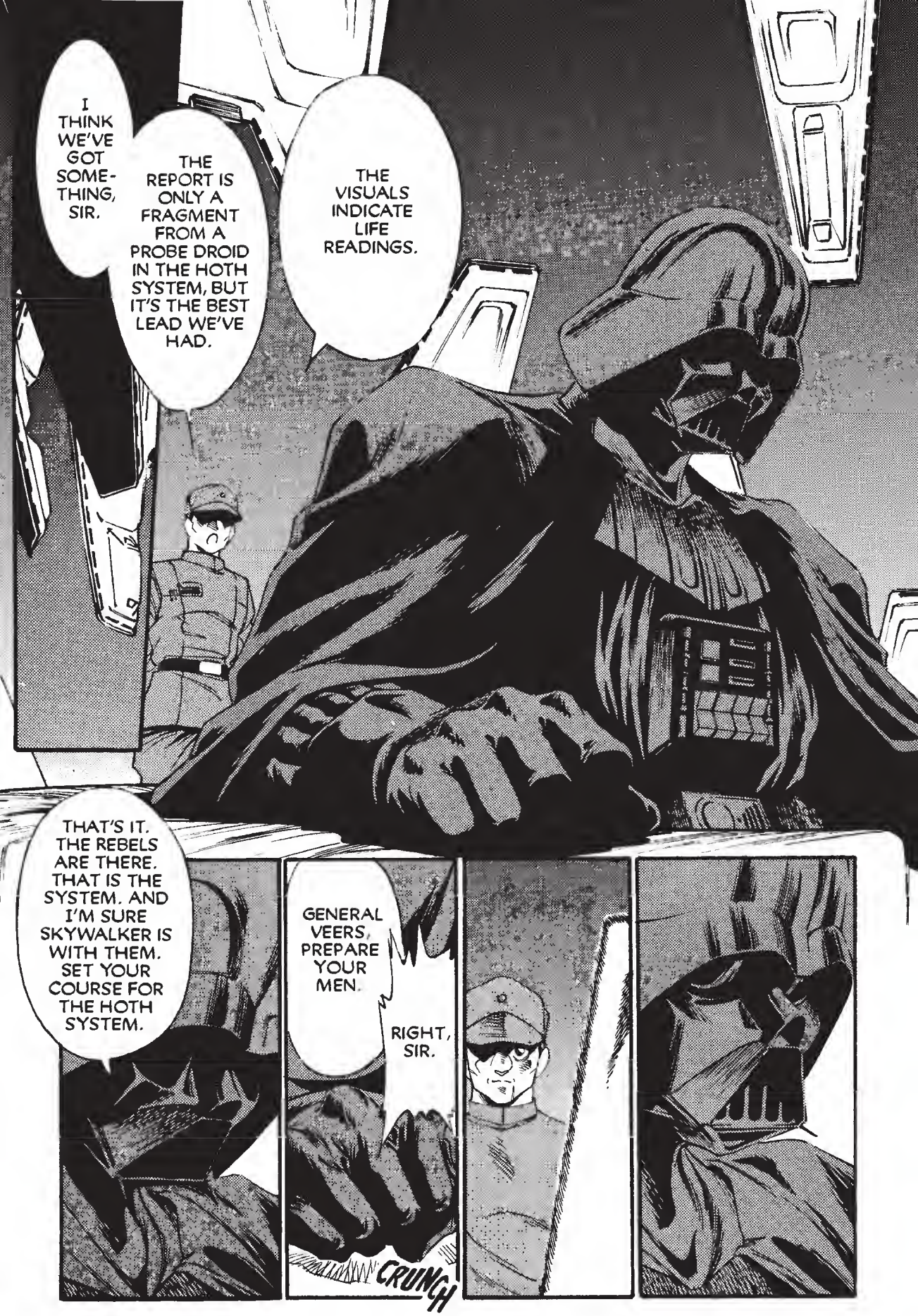
WE'D BETTER START THE EVACUA-TION.
GROUPS SEVEN AND TEN WILL STAY BEHIND TO FLY THE SPEEDERS.
AS SOON AS EACH TRANSPORT IS LOADED, EVACUATION CONTROL WILL GIVE CLEARANCE FOR IMMEDIATE LAUNCH.
VROOP VROOP

CHEWIE...
HRRNK
...TAKE CARE OF YOURSELF, OKAY?

BE CARE-FUL.
YOU TOO.

GENERAL, THERE'S A FLEET OF STAR DESTROYERS COMING OUT OF HYPERSPACE IN SECTOR FOUR.
REROUTE ALL POWER TO THE ENERGY SHIELD.
WE'VE GOT TO HOLD THEM TILL ALL TRANS-PORTS ARE AWAY.
PREPARE FOR GROUND ASSAULT.

ADMIRAL.
YOU FOUND SOME-THING?

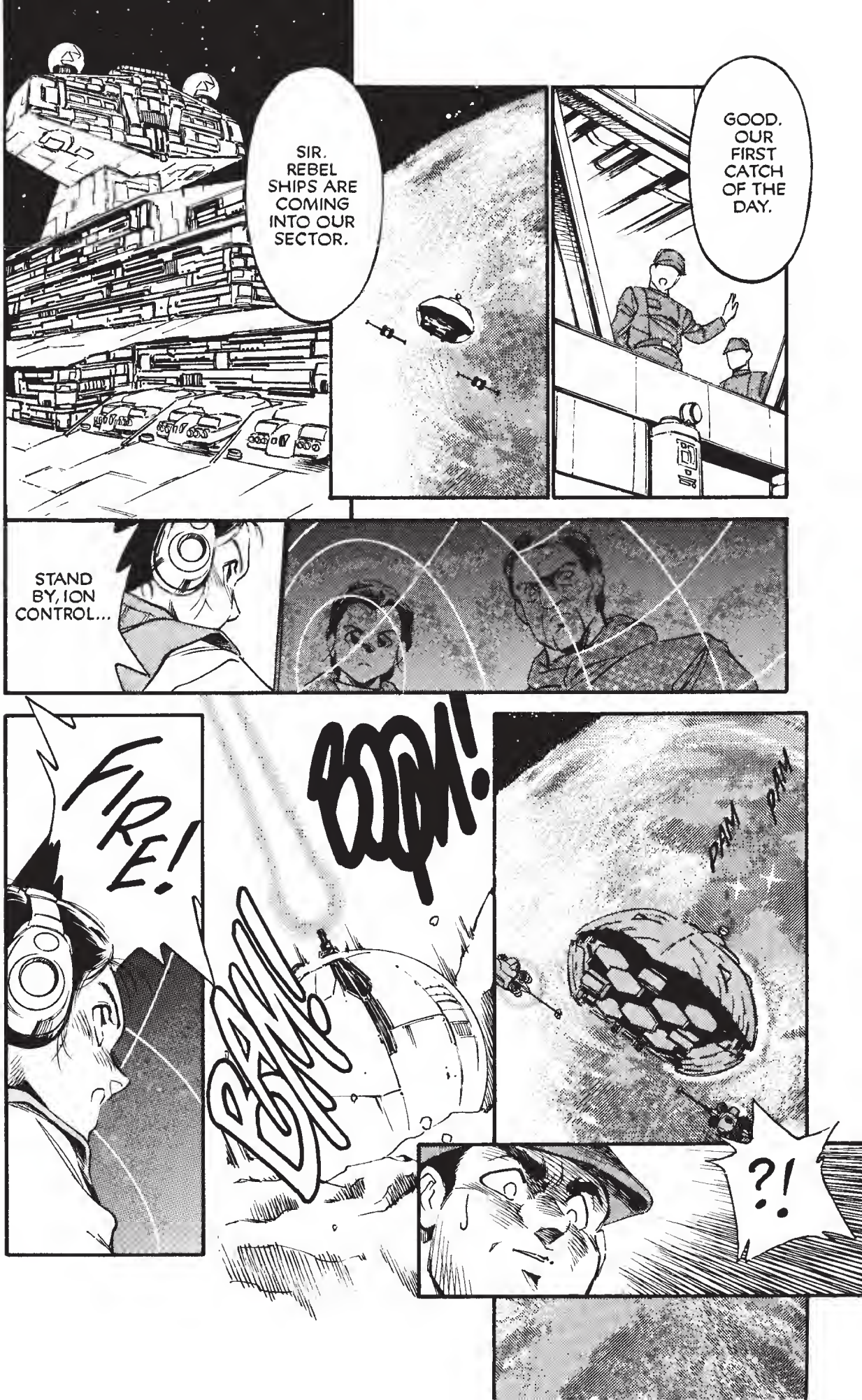

I THINK WE'VE GOT SOME-THING, SIR.
THE REPORT IS ONLY A FRAGMENT FROM A PROBE DROID IN THE HOTH SYSTEM, BUT IT'S THE BEST LEAD WE'VE HAD.
THE VISUALS INDICATE LIFE READINGS.
THAT'S IT. THE REBELS ARE THERE. THAT IS THE SYSTEM. AND I'M SURE SKYWALKER IS WITH THEM. SET YOUR COURSE FOR THE HOTH SYSTEM.
GENERAL VEERS, PREPARE YOUR MEN.
RIGHT, SIR.
CRUNCH

LORD VADER...
...THE FLEET HAS MOVED OUT OF LIGHT SPEED, AND WE'RE PREPARING TO--
AAGH!
YOU HAVE FAILED ME FOR THE LAST TIME, ADMIRAL.
!!

GUH GUGH GUH
CAPTAIN PIETT.
YES, MY LORD.
MAKE READY TO LAND OUR TROOPS BEYOND THEIR ENERGY FIELD AND DEPLOY THE FLEET SO THAT NOTHING GETS OFF THE SYSTEM.
YOU ARE IN COMMAND NOW...
GRRK
...ADMIRAL PIETT.
THANK YOU...
...LORD VADER.
FLOP

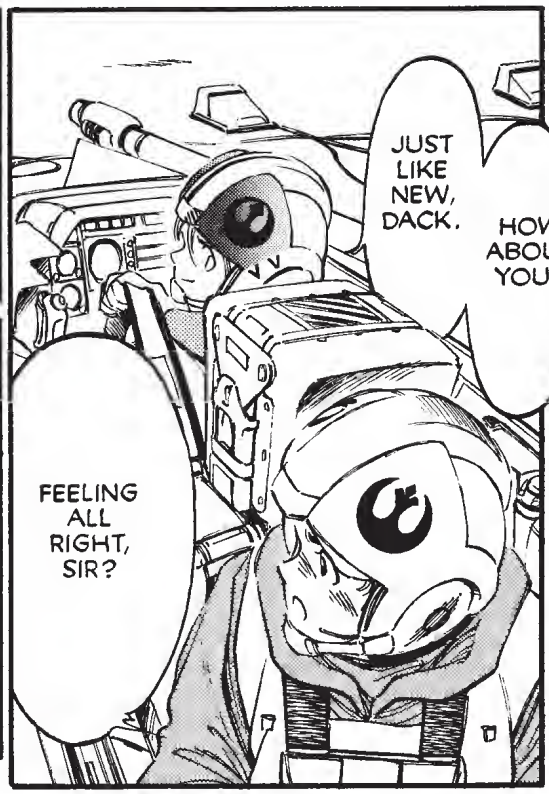
ALL TROOP CARRIERS WILL ASSEMBLE AT THE NORTH ENTRANCE.
THE HEAVY TRANSPORT SHIPS WILL LEAVE AS SOON AS THEY'RE LOADED. ONLY TWO FIGHTER ESCORTS PER SHIP.
THE ENERGY SHIELD CAN ONLY BE OPENED FOR A SHORT TIME...
...SO YOU'LL HAVE TO STAY VERY CLOSE TO YOUR TRANS-PORTS.

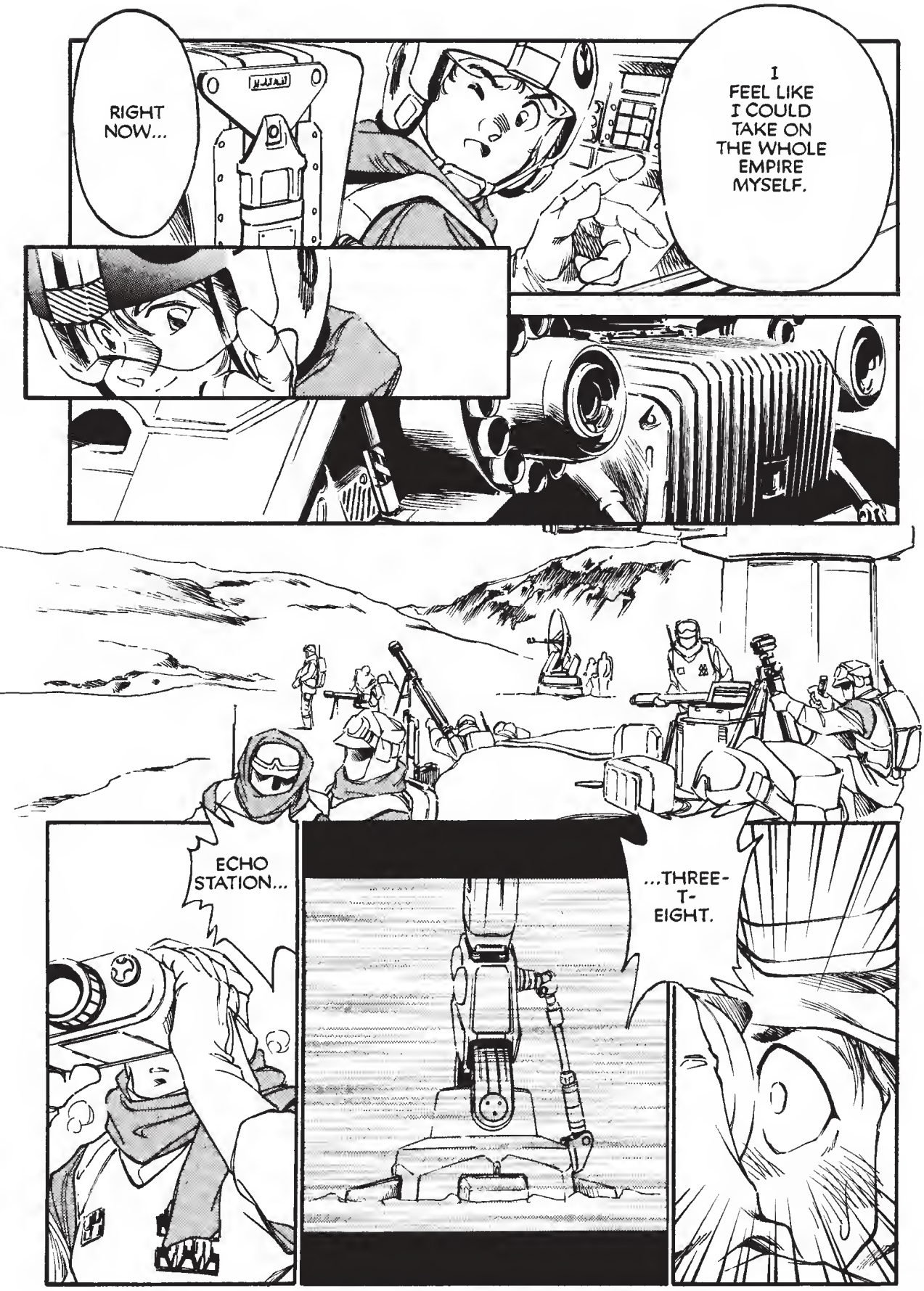
TWO FIGHTERS AGAINST A STAR DESTROYER?
THE ION CANNON WILL FIRE SEVERAL SHOTS TO MAKE SURE THAT ANY ENEMY SHIPS WILL BE OUT OF YOUR FLIGHT PATH.
WHEN YOU'VE GOTTEN PAST THE ENERGY SHIELD...
...PROCEED DIRECTLY TO THE RENDEZVOUS POINT. UNDERSTOOD?
GOOD LUCK.
OKAY.
EVERYBODY TO YOUR STATIONS. LET'S GO!
THEIR PRIMARY TARGET WILL BE THE POWER GENERATORS. PREPARE TO OPEN SHIELD.


SIR. REBEL SHIPS ARE COMING INTO OUR SECTOR.
GOOD. OUR FIRST CATCH OF THE DAY.
STAND BY, ION CONTROL...
FIRE!
BOOM!
BAM!
PAM PAM
?!

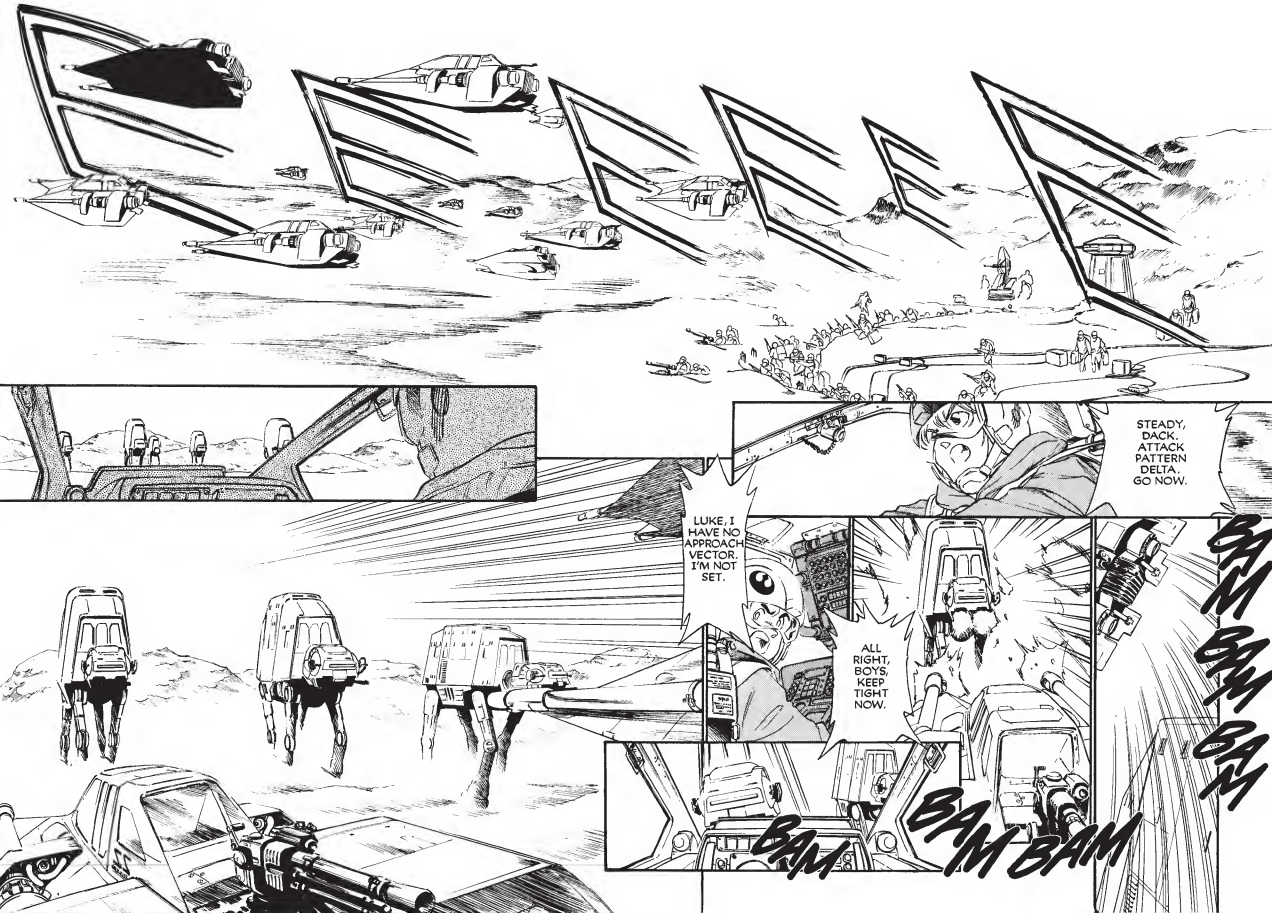
SCREEEE
BLAM!

YA
THE FIRST TRANS-PORT IS AWAY.
AAAAAY!!


JUST LIKE NEW, DACK.
HOW ABOUT YOU?
FEELING ALL RIGHT, SIR?

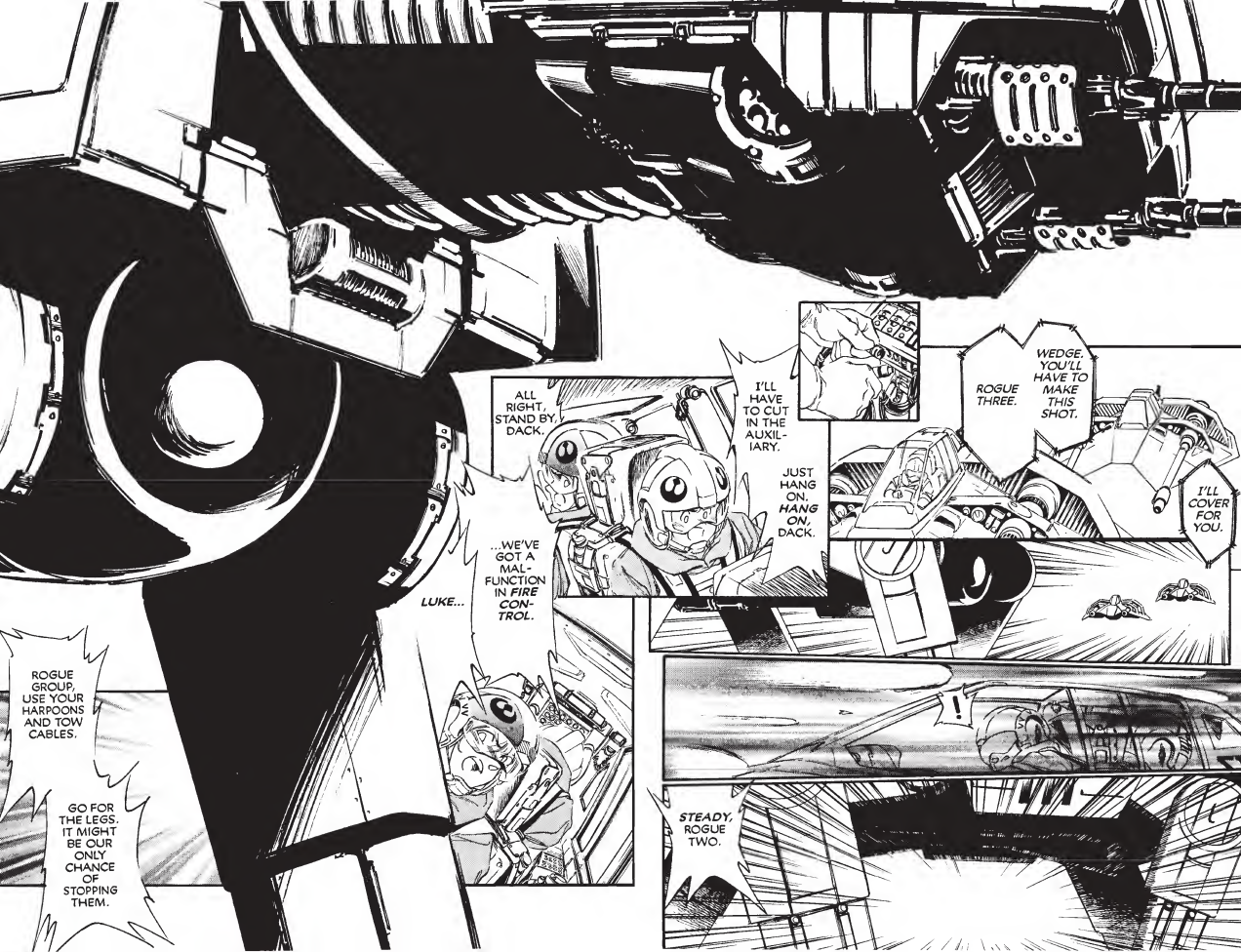

RIGHT NOW...
I FEEL LIKE I COULD TAKE ON THE WHOLE EMPIRE MYSELF.
ECHO STATION...
...THREE-T-EIGHT.

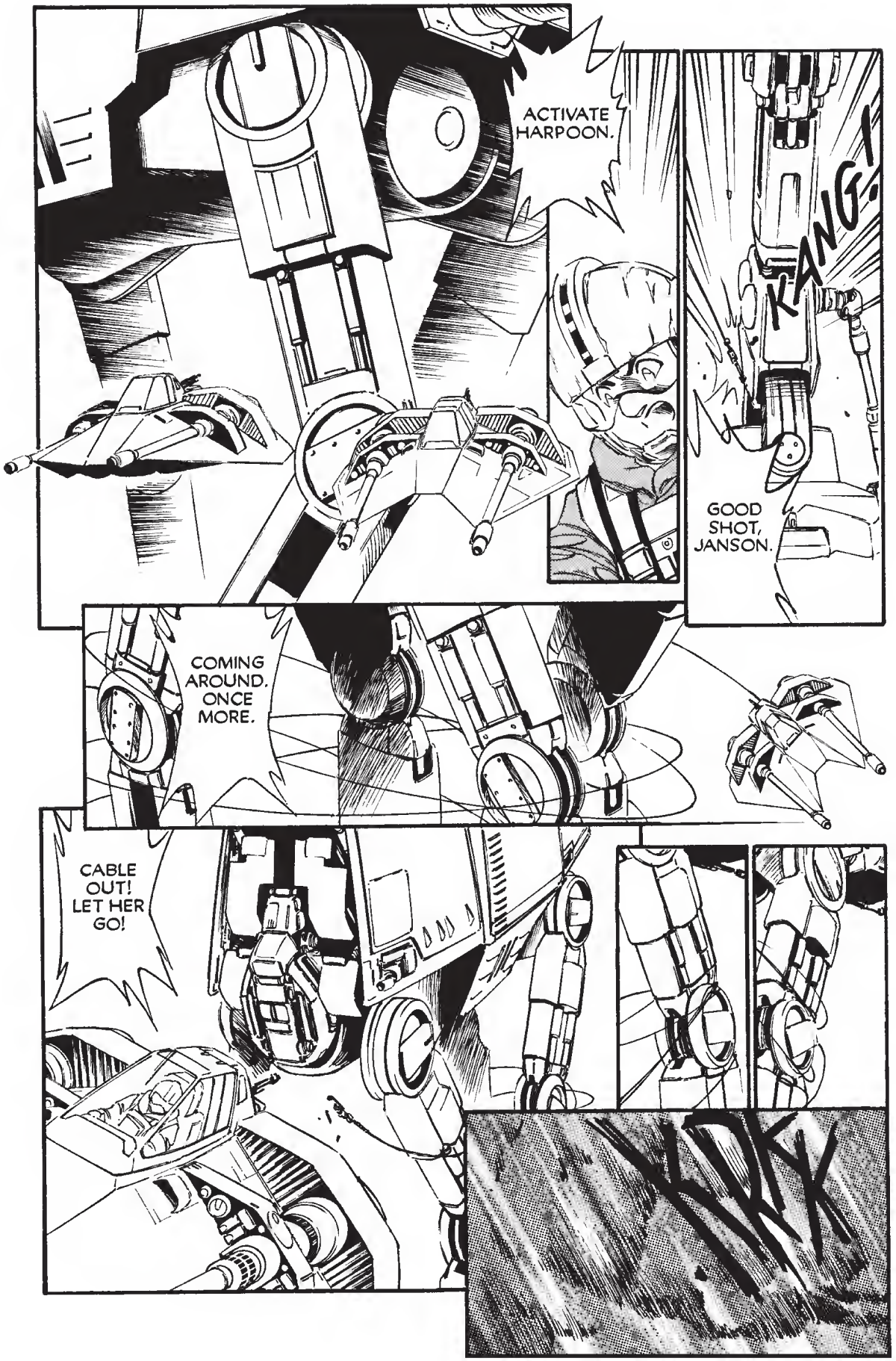
WE HAVE SPOTTED IMPERIAL WALKERS!
TROMP TROMP
IMPERIAL WALKERS ON THE NORTH RIDGE.
ECHO STATION FIVE-SEVEN. WE'RE ON OUR WAY.


STEADY, DACK. ATTACK PATTERN DELTA. GO NOW.
LUKE, I HAVE NO APPROACH VECTOR. I'M NOT SET.
ALL RIGHT, BOYS, KEEP TIGHT NOW.
BAM
BAM BAM
BAM BAM BAM

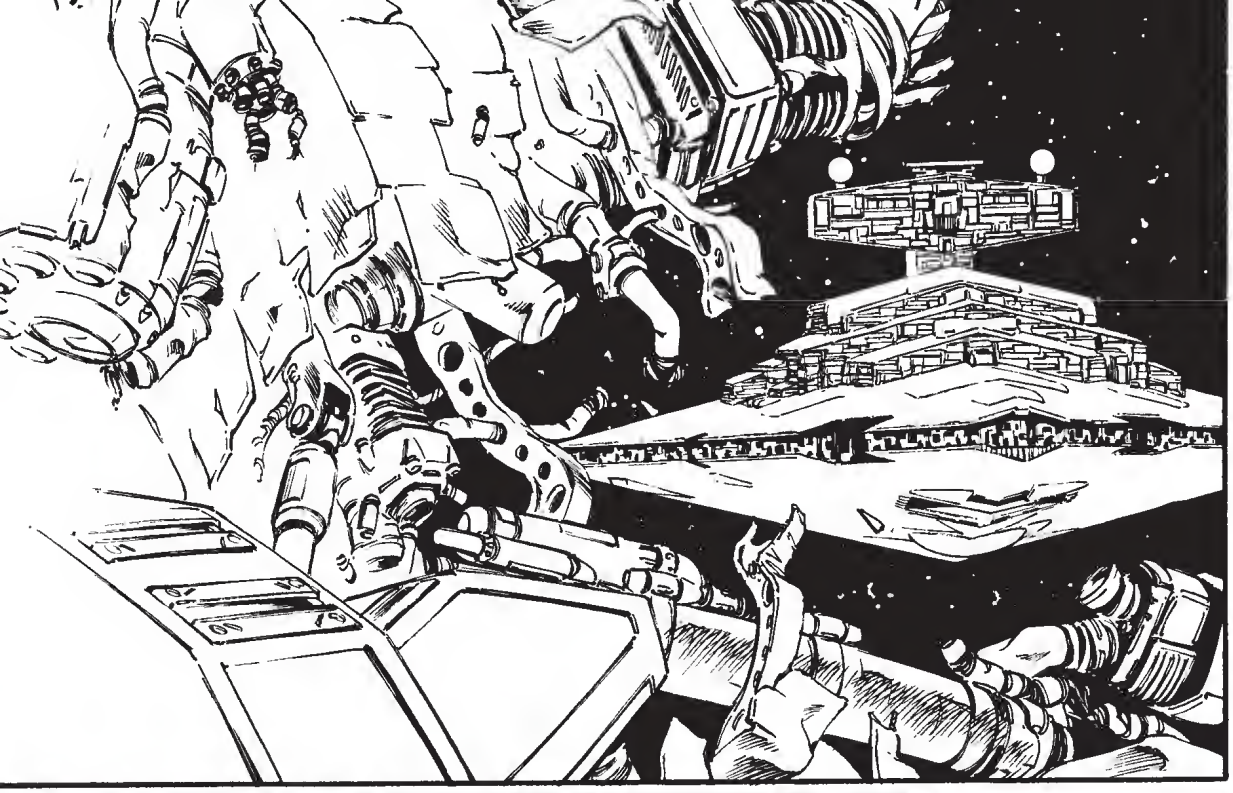
THAT ARMOR'S
TOO STRONG FOR BLASTERS.
BAM BAM
BAM BAM
AAAH!
BOOM
BLAM!
!

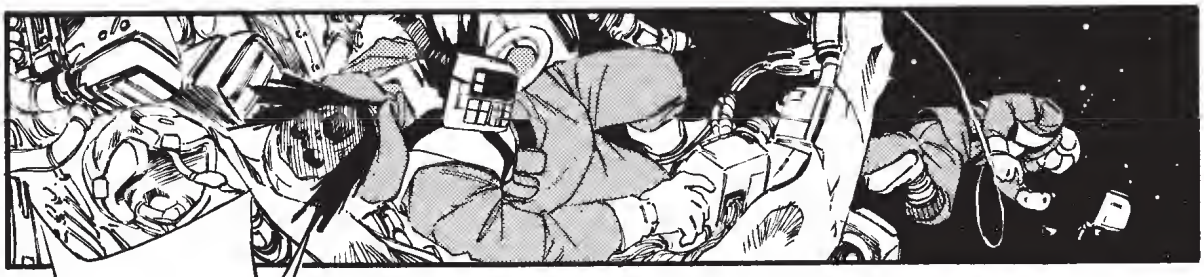
YES, LORD VADER. I'VE REACHED THE MAIN POWER GENERA-TORS.
THE SHIELD WILL BE DOWN IN MOMENTS.
YOU MAY START YOUR LANDING.


ROGUE GROUP, USE YOUR HARPOONS AND TOW CABLES.
GO FOR THE LEGS. IT MIGHT BE OUR ONLY CHANCE OF STOPPING THEM.
LUKE...
...WE'VE GOT A MAL-FUNCTION IN *FIRE CON-TROL*.
ALL RIGHT, STAND BY, DACK.
I'LL HAVE TO CUT IN THE AUXIL-IARY.
JUST HANG ON, *HANG ON*, DACK.
ROGUE THREE.
WEDGE, YOU'LL HAVE TO MAKE THIS SHOT.
I'LL COVER FOR YOU.
!
STEADY, ROGUE TWO.


ACTIVATE HARPOON.
KANG!
GOOD SHOT, JANSON.
COMING AROUND. ONCE MORE.
CABLE OUT! LET HER GO!
KRK

KRONK
PAM
POOM
BAAM
!





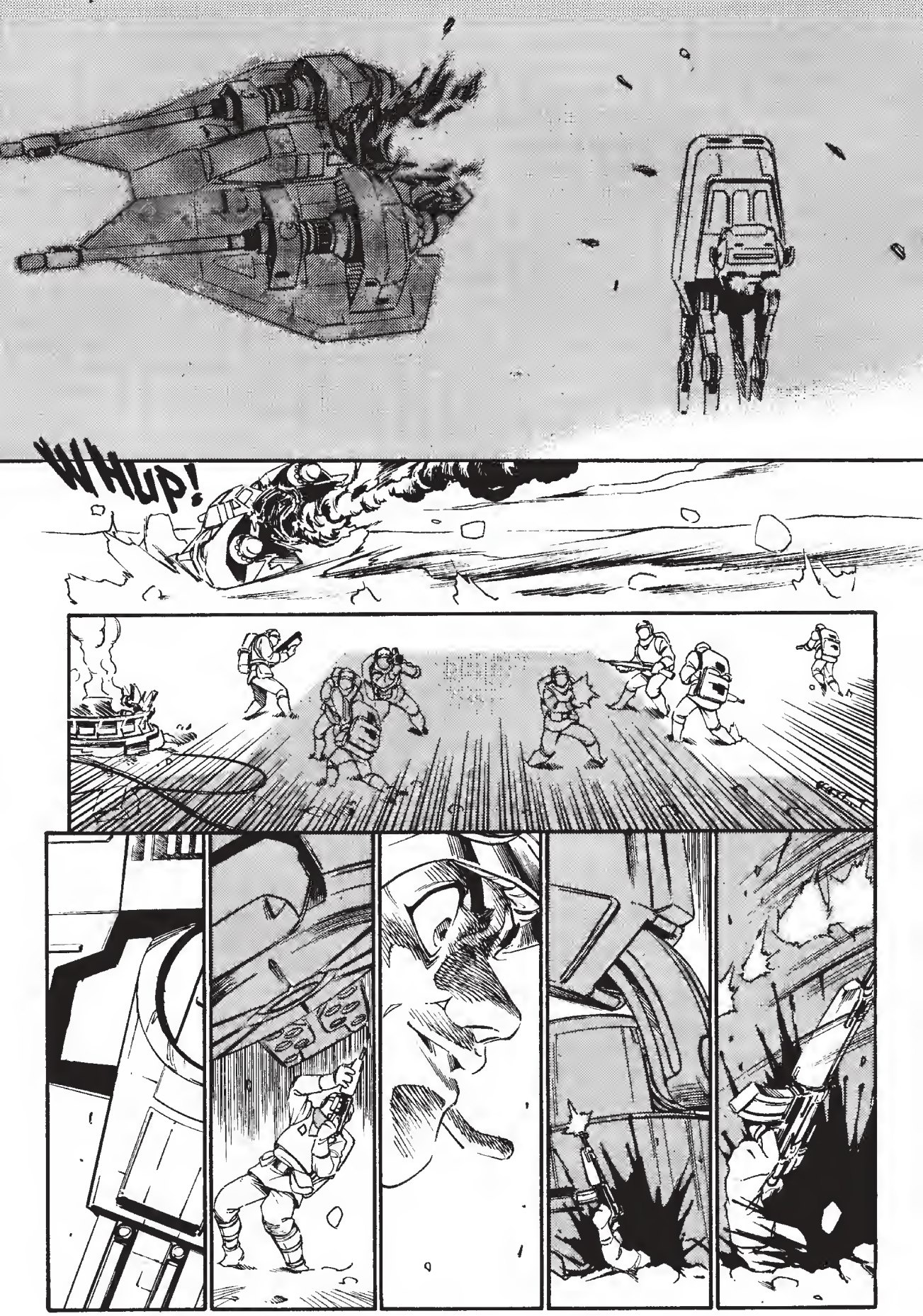
I DON'T THINK WE CAN PROTECT TWO TRANSPORTS AT A TIME.

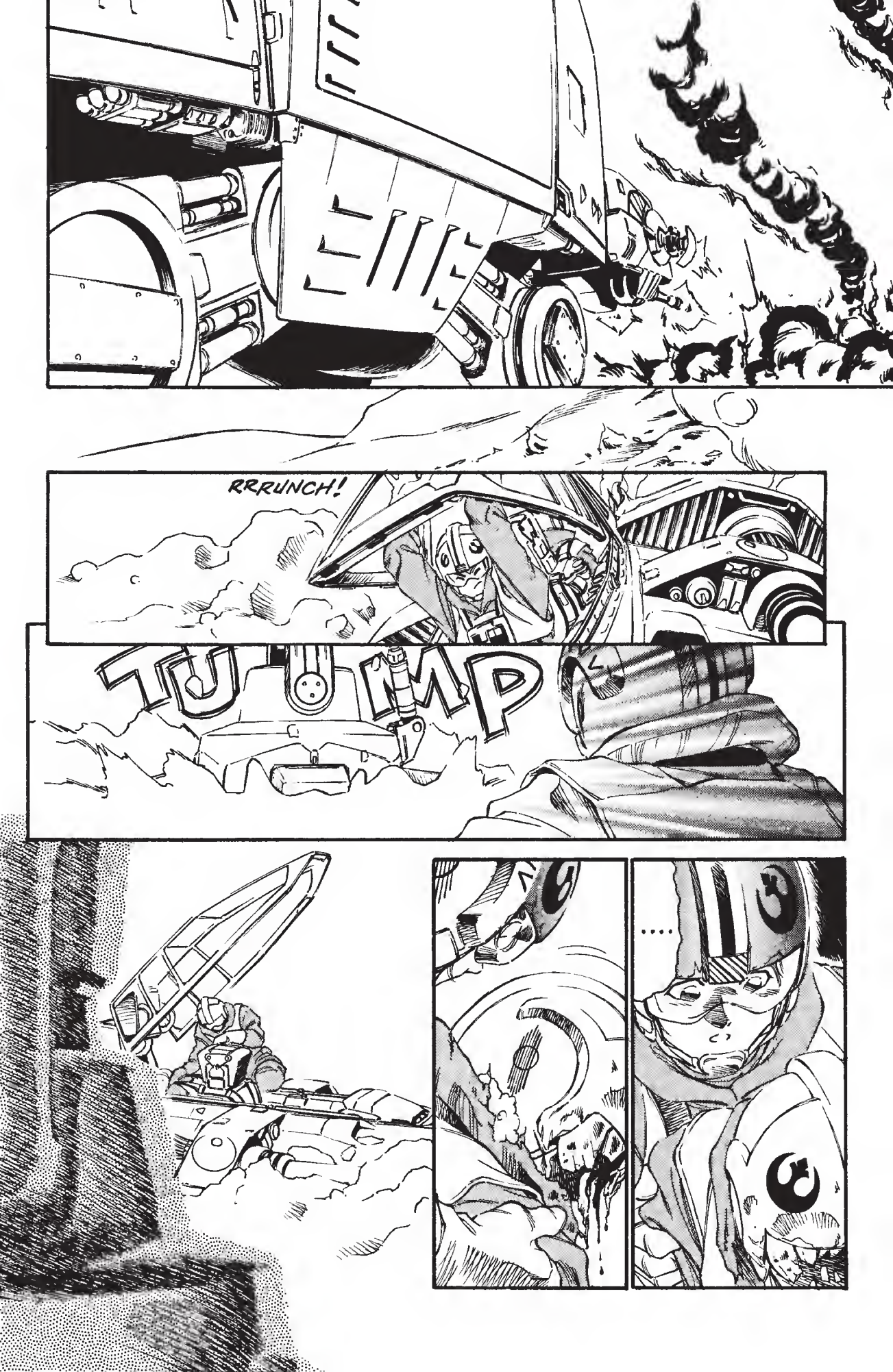
KROOP! VROOP! VROOP!

IT'S RISKY, BUT WE CAN'T HOLD OUT MUCH LONGER. WE HAVE NO CHOICE. LAUNCH PATROLS.

EVACUATE REMAINING GROUND STAFF.

ALL TROOPS WILL DEBARK FOR GROUND ASSAULT. PREPARE TO TARGET THE MAIN GENERATOR.
VROOP!
VROOP!
!?

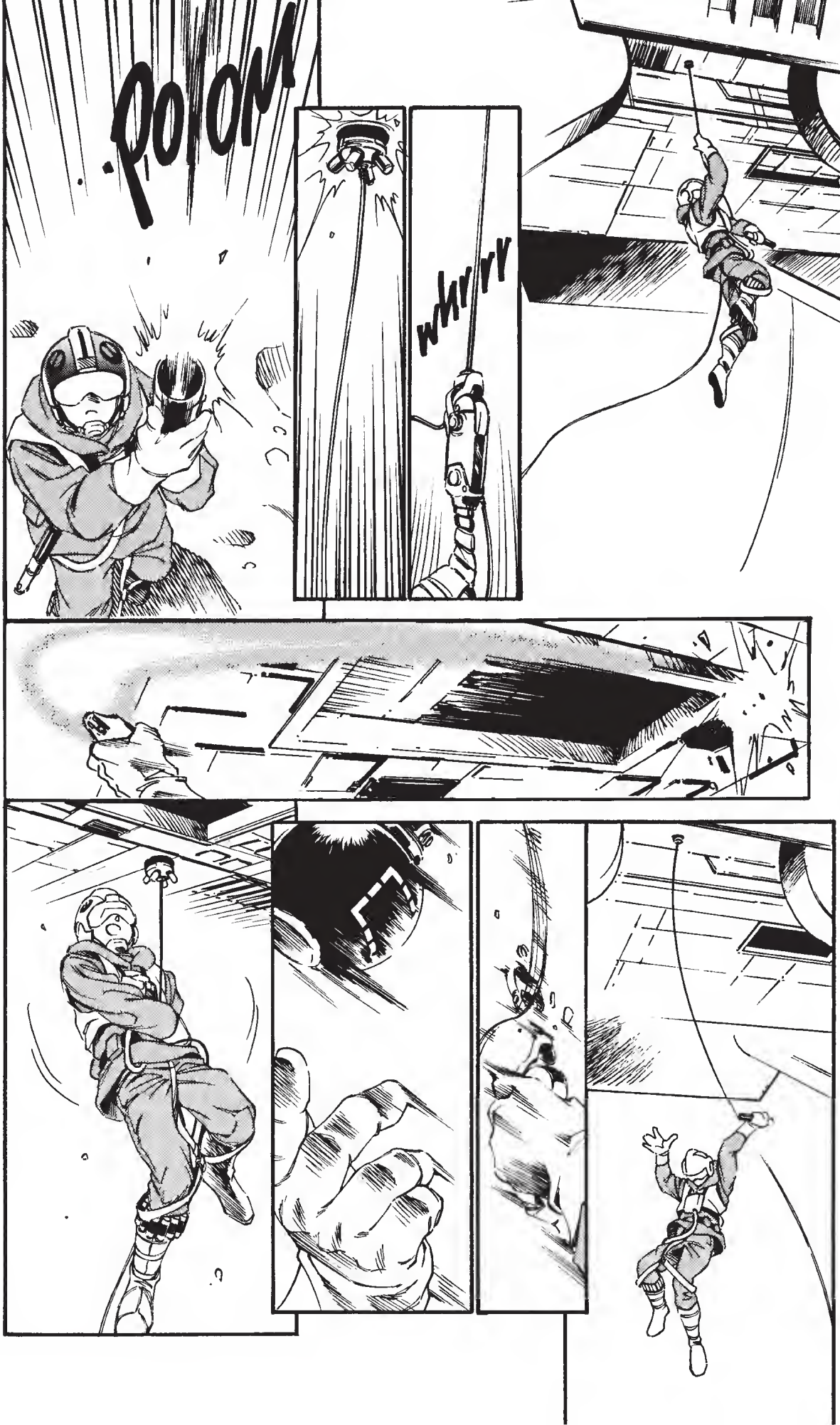

WHUP!


RRRUNCH!
TU-U-MP
....

SRNCH
KOOM!

YOU ALL *RIGHT?* I HEARD THE *COM-MAND CENTER* HAD BEEN HIT.
WHY ARE *YOU* STILL HERE? YOU GOT YOUR CLEAR-ANCE TO LEAVE.
DON'T WORRY, I'LL LEAVE.
FIRST I'M GOING TO GET YOU TO YOUR *SHIP.*
YOUR HIGHNESS, WE *MUST* TAKE THIS LAST TRANS-PORT.
IT'S OUR *ONLY* HOPE.
SEND ALL TROOPS IN SECTOR TWELVE TO THE SOUTH SLOPE TO PROTECT THE FIGHTERS.

IMPERIAL TROOPS HAVE ENTERED THE BASE. IMPERIAL TROOPS HAVE ENTERED...
COME ON... THAT'S IT.
GIVE THE EVACUATION CODE SIGNAL.
AND GET TO YOUR TRANSPORTS!
K-ONE-ZERO... ALL TROOPS DISENGAGE.
TROMP
TROMP


POIOM
whrrrr

BAM!
KABAM!!
KOOM!

DISTANCE TO POWER GENERA-TORS?
ONE-SEVEN, DECIMAL TWO-EIGHT.
TARGET. MAXIMUM FIRE POWER.
BOOM
POK
KCH
KCH
TOK

!!
TRANS-PORT, THIS IS *SOLO.*
BETTER TAKE *OFF*-- I CAN'T *GET* TO YOU.
I'LL GET HER OUT ON THE *FALCON.*
BUT... BUT... BUT...
WHERE ARE YOU *GOING?*
OH... COME *BACK!!*
KRAK!

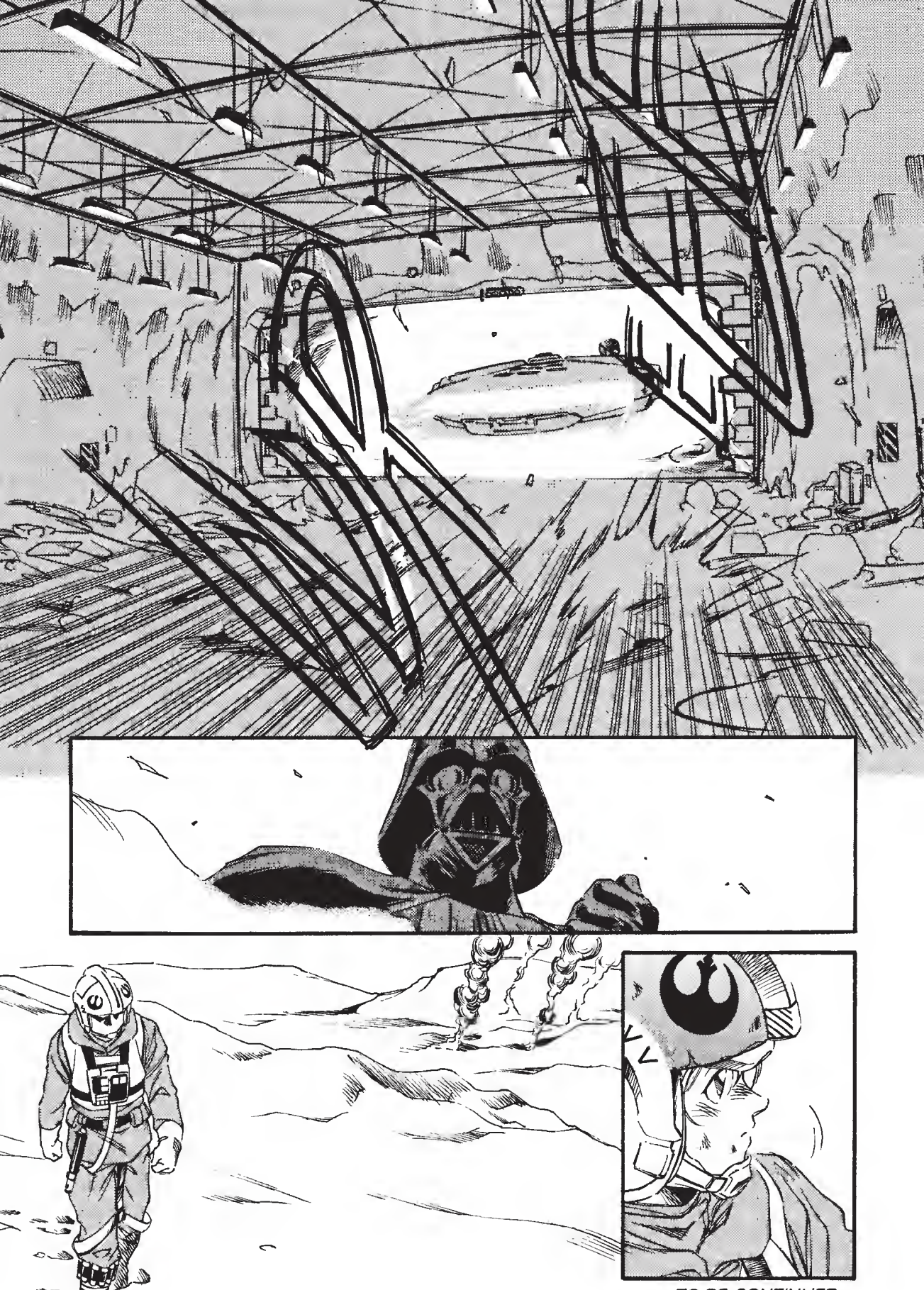
TMP
TMP
WAIT!
WAIT FOR *ME!* *WAIT!* *STOP!*

OH!
SLAM!
HOW TYPICAL.
BAM!
BAM! BAM!
?
COME ON. HURRY UP, GOLDEN ROD...
SHOOP!
OR YOU'RE GOING TO BE A PERMANENT RESIDENT!
WAIT! WAIT!
Oh!

WHRR
FZT
?!
HOW'S *THIS?*
NOK
NOK
NOK
FZTZ
WOULD IT HELP IF I GOT OUT AND *PUSHED?*
CAPTAIN SOLO, CAPTAIN SOLO... SIR, MIGHT I *SUGGEST* THAT YOU...
KP
AK
IT CAN WAIT.
THIS BABY'S GOT A *FEW* SURPRISES LEFT IN HER, SWEET-HEART
beep
beep
beep
VRRR
VRRR
VRRRR...
COME ON! COME *ON!*
BAM
BAM

EEEEEEEEE
SEE?
SOME DAY...
...YOU'RE GOING TO BE WRONG...
?!
...TO SEE IT.
...AND I JUST HOPE I'M THERE...

PUNCH IT!
VRR
REEEE



TO BE CONTINUED...

スター・ウォーズ
ADAM WARREN
SKETCH GALLERY

The following are alternate cover sketches for *STAR WARS: THE EMPIRE STRIKES BACK — MANGA* volume one, by cover artist Adam Warren.

STAR WARS®

THE EMPIRE STRIKES BACK

MARVEL

EMPIRE!
SU--
SUCH QUALITY... SO MANY... PIXELS!